



buffet | tabletop | bar

# GASTRONOMIE- UND SERVIERARTIKEL

FOOD SERVICE EQUIPMENT  
EQUIPAMIENTOS PROFESIONALES  
EQUIPEMENT PROFESSIONNEL



# 2022

SINCE 1933



21, Markarian Building, Street 401, Mkalles  
T: +961 1 694 194 M: +961 76 444 660  
P.O.Box 55240 Sin El Fil, Lebanon  
E-mail sales@mghotelsupplies.com  
f MG SUPPLIES @ MG.SUPPLIES

# APS – Werkstatt und Bühne für den Genuss

APS – Workshop and stage for enjoyment



family-run company  
since 1933

managing director Reinhold Pott | Bastian Becker



- Eigene Produktion in Deutschland
- own production in Germany
- 25.000 Euro-Palettenlagerplätze
- 25,000 Euro pallet storage spaces



buffet | tabletop | bar

**Assheuer + Pott GmbH & Co. KG**  
Talweg 11 | 59846 Sundern  
Germany

Phone: +49 (0) 29 33 / 97 35 - 0  
E-Mail: [info@aps-germany.de](mailto:info@aps-germany.de)  
[aps-germany.de](http://aps-germany.de)

GERMAN  
BRAND

in    
Keep in touch! [aps\\_germany](http://aps_germany)



Visit our Website!

# APS – KNOW-HOW

We only work with the raw material manufacturer who has the best technology in the industry.



## MELAMINE

- ✓ 100% pure melamine
- ✓ BPA free, urea free
- ✓ perfect for serving dishes
- ✓ extremely break and shock resistant
- ✓ sustainable due to durability and robustness
- ✓ hygienic surfaces
- ✓ environmentally friendly due to low processing temperature
- ✓ 100% dishwasher safe
- ✓ useable up to max. 70°C

## STAINLESS STEEL

Chrome-nickel steel is used in a wide variety of products due to its attractive appearance, as a brightly polished, ground or brushed variant.

- ✓ hygienic surface
- ✓ durable and easy to clean
- ✓ recyclable
- ✓ good temperature conductor
- ✓ 100% dishwasher safe

## PLASTIC PP - PS - SAN

- ✓ crystal clear
- ✓ hygienic surface
- ✓ easy to clean
- ✓ recyclable
- ✓ BPA free
- ✓ high resistance to heat
- ✓ durable, no disposable plastic



## WOOD acacia-beech-oak



## PORCELAIN



# Präzisionsarbeit und Design für Ihren Erfolg

Precision work and design for your success



state-of-the-art  
manufacturing  
technology



eco-friendly



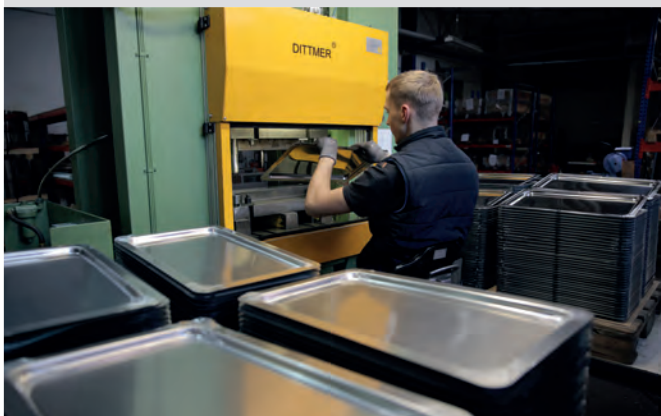
high  
professional  
usability

## QUALITÄT

- ✓ Jedes Produkt muss mehr als zwei Qualitätskontrollen bestehen
- ✓ Wir verwenden nur 100% reines Material
- ✓ Jedes Rohmaterial wird streng geprüft

## QUALITY

- ✓ each product must pass more than two quality checks
- ✓ we only use 100% pure material
- ✓ each raw material is strictly tested



APS production | Made in Germany (tray no. 11100)

## DESIGN

- ✓ Unsere eigenständig entwickelten Produkte verfügen über zahlreiche Design-Patente im In- und Ausland
- ✓ Wir entwickeln Produktlösungen für jeden individuellen Kundenbedarf

## DESIGN

- ✓ our independently developed products have rich / multi design patents at home and abroad
- ✓ we develop product solutions for every individual customer need



Design team

# BEVERAGE DISPENSER



7 ltr.

## Getränkespender „OLD FASHIONED“

beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons



dicke, stabile Wände, weite Öffnung für große Zutaten, Gestell schwarz  
thick, stable walls, a wide opening for large ingredients, black stand  
tiene paredes gruesas y estables, amplia abertura para ingredientes grandes, soporte negro  
des murs épais et stables, large ouverture pour de grands ingrédients, support noir

	Ø cm	↑ cm	ltr.	
10409	27	50,5	7	inkl. Gestell / incl. stand

Ersatz-Gestell zu Getränkenspender / stand for beverage dispenser / soporte de recambio para el dispensador de bebidas / support de remplacement pour le distributeur de boissons

	Ø cm	↑ cm	
10410	27	31,5	

Ersatz-Glas zu Getränkenspender ohne Zapfhahn / replacement glass for beverage dispenser without tap / cristal de recambio para el dispensador de bebidas sin grifo / vitre de rechange pour le distributeur de boissons sans robinet

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10411	19	36,5	7

Ersatz-Zapfhahn zu Getränkenspender / replacement tap for beverage dispenser

10718



7 ltr.

## Getränkespender „ASIA“

beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons



dicke, stabile Wände, weite Öffnung für große Zutaten, Fuß und Deckel aus Holz  
thick, stable walls, a wide opening for large ingredients, wooden stand and lid  
tiene paredes gruesas y estables, amplia abertura para ingredientes grandes, soporte y tapa de madera  
des murs épais et stables, large ouverture pour de grands ingrédients, support et couvercle en bois

	Ø cm	↑ cm	ltr.	
10403	24,5	45,5	7	inkl. Gestell / incl. stand

Ersatz-Fuß zu Getränkenspender mit Anti-Rutsch-Füßchen / base to beverage dispenser with non slip feet / soporte de recambio para el dispensador de bebidas con pies antideslizantes / support de remplacement pour le distributeur de boissons avec pieds antidérapants

	Ø cm	↑ cm	
10404	24,5	15	

Ersatz-Deckel zu Getränkenspender / replacement lid for beverage dispenser / tapa de recambio para el dispensador de bebidas / couvercle de rechange pour le distributeur de boissons

	Ø cm	↑ cm	
10405	14,0	5	

# BEVERAGE DISPENSER



## Getränkespender „ELEMENT“

beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons



**dicke, stabile Wände, weite Öffnung für große Zutaten, Fuß und Deckel aus Beton**  
thick, stable walls, a wide opening for large ingredients, stand and lid made of concrete  
tiene paredes gruesas y estables, amplia abertura para ingredientes grandes, soporte y tapa de hormigón  
des murs épais et stables, large ouverture pour de grands ingrédients, support et couvercle en béton

	Ø cm	↑ cm	ltr.	
10400	22	45	7	inkl. Gestell / incl. stand



## Getränkespender

beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons



**dicke, stabile Wände, weite Öffnung für große Zutaten**  
thick, stable walls, a wide opening for large ingredients  
tiene paredes gruesas y estables, amplia abertura para ingredientes grandes  
des murs épais et stables, large ouverture pour de grands ingrédients

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10855	20	30,5	7



## Tropfenschale, 2-teilig

drip tray, 2 pcs.  
aros anti-goteo, set de 2  
anneaux coupe-gouttes, set de 2



	Ø cm	↑ cm	Farbe / Colour
10851	9,5	1,5	White
10853	9,5	1,5	Black



## Eiswasserröhre

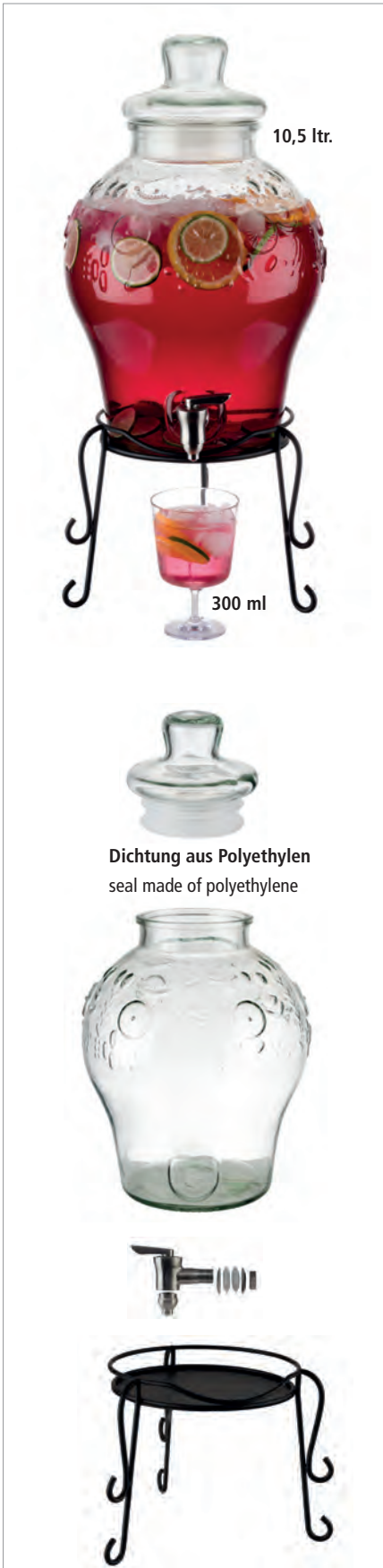
ice cube cooling tube  
tubo enfriador para cubitos  
tube pour glaçons



	Ø cm	↑ cm	passend für Getränkenspender / fits to drink dispenser
10849	11	24	10400, 10403, 10855



Präsentationsmöglichkeit  
presentation example



10,5 ltr.

300 ml

Dichtung aus Polyethylen  
seal made of polyethylen

**Getränkespender „FRUITS“**

beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons



dicke, stabile Wände, weite Öffnung für große Zutaten, Gestell schwarz  
thick, stable walls, a wide opening for large ingredients, black stand  
tiene paredes gruesas y estables, amplia abertura para ingredientes grandes, soporte negro  
des murs épais et stables, large ouverture pour de grands ingrédients, support noir

	Ø cm	↑ cm	ltr.	
10415	25	58	10,5	inkl. Gestell / incl. stand

**Trinkglas „BEACH“**

drinking glass / vaso / verre



	Ø cm	↑ cm	ltr.	VE
10505	8,5	13,5	0,3	48

**Ersatzteile Getränkspender „FRUITS“**

spare parts beverage dispenser  
recambios dispensador de bebidas  
pièces distributeur de boissons

Ersatz-Deckel zu Getränkspender „FRUITS“  
replacement glass for beverage dispenser / cristal de recambio  
para el dispensador de bebidas / vitre de rechange pour le  
distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10418	14	12

**Ersatz-Glas zu Getränkspender „FRUITS“ inkl. Deckel, ohne Zapfhahn**

replacement glass for beverage dispenser without tap  
cristal de recambio para el dispensador de bebidas sin grifo  
vitre de rechange pour le distributeur de boissons sans robinet

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10417	25	42	10,5

Ersatz-Zapfhahn zu Getränkspender  
replacement tap for beverage dispenser  
grifo de recambio para el dispensador de bebidas  
robinet de rechange pour le distributeur de boissons



10718
-------

Ersatz-Gestell zu Getränkspender  
stand for beverage dispenser  
soporte de recambio para el dispensador de bebidas  
support de remplacement pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10416	26	19

**Trinkglas „OLD FASHIONED“**

drinking cup  
vaso  
gobelet



	Ø cm	↑ cm	ltr.	VE
10520	8	12,5	0,3	6

300 ml

# BEVERAGE DISPENSER



4,5 ltr.

300 ml

Glas inkl.  
Zapfhahn

## Getränkespender „FRESH WHITE“

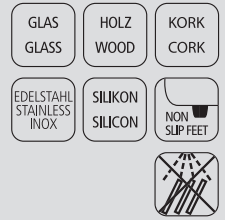
beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons

Behälter mit Edelstahlzapfhahn und Holzdeckel, stabiles Glas,  
inkl. weißem Holzstandfuß und Kork-Untersetzer

container with stainless steel tap and wooden cover, solid glass,  
incl. white wooden base and cork coaster

recipiente con grifo de acero inoxidable y tapa de madera, cristal sólido,  
incl. pie de madera blanca y posavasos de corcho

réceptif avec robinet en acier inox et couvercle en bois, verre robuste,  
incl. pied en bois blanc et soucoupes de liège



	cm	↑ cm	ltr.	
10420	23 x 23	56,5	4,5	inkl. Gestell / incl. stand

Trinkbecher „CRYSTAL“  
drinking cup / vaso / gobelet



	Ø cm	↑ cm	ltr.	VE
10501	8	12,5	0,3	48

## Ersatzteile Getränkspender „FRESH WHITE“

spare parts beverage dispenser  
recambios dispensador de bebidas  
pièces distributeur de boissons

Ersatz-Deckel zu Getränkspender „FRESH WHITE“

replacement lid for beverage dispenser  
tapa de recambio para el dispensador de bebidas  
couvercle de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm	Farbe / Colour
10423	11,5	1,5	_____

Ersatz-Glas zu Getränkspender „FRESH WHITE“, inkl. Zapfhahn

replacement glass for beverage dispenser with tap  
cristal de recambio para el dispensador de bebidas con grifo  
vitre de rechange pour le distributeur de boissons avec robinet



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10422	15,5	42,0	4,5

Ersatz-Untersetzer aus Kork zu Getränkspender „FRESH WHITE“

replacement cork coaster for beverage dispenser  
posavasos de corcho de recambio para el dispensador de bebidas  
soucoupes de liège de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10424	16,5	1,5

Ersatz-Gestell zu Getränkspender „FRESH WHITE“

stand for beverage dispenser  
soporte de recambio para el dispensador de bebidas  
support de remplacement pour le distributeur de boissons



	cm	↑ cm	Farbe / Colour
10421	23 x 23	14	_____





4,5 ltr.

300 ml



4,5 ltr.

Glas inkl. Zapfhahn



**Getränkespender „FRESH WOOD“**

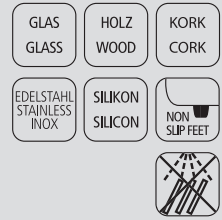
beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons

Behälter mit Edelstahlzapfhahn und Korkdeckel, stabiles Glas,  
inkl. Holzstandfuß und Kork-Untersetzer

container with stainless steel tap and cork cover, solid glas,  
incl. wooden base and cork coaster

recipiente con grifo de acero inoxidable y tapa de corcho, cristal sólido,  
incl. pie de madera y posavasos de corcho

réceptif avec robinet en acier inox et couvercle de liège, verre robuste,  
incl. pied en bois et soucoupes de liège



	cm	↑ cm	ltr.	
10430	23 x 23	56,5	4,5	inkl. Gestell / incl. stand

**Trinkbecher „CRYSTAL“**  
drinking cup / vaso / gobelet



	Ø cm	↑ cm	ltr.	VE
10501	8	12,5	0,3	48

**Tropfenschale**  
drip tray  
aro anti-goteo  
anneau coupe-gouttes



	Ø cm	↑ cm	Farbe / Colour
10851	9,5	1,5	

**Ersatzteile Getränkspender „FRESH WOOD“**

spare parts beverage dispenser  
recambios dispensador de bebidas  
pièces distributeur de boissons

**Ersatz-Deckel zu Getränkspender „FRESH WOOD“**  
replacement lid for beverage dispenser  
tapa de recambio para el dispensador de bebidas  
couvercle de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm	Farbe / Colour
10428	11,5	1,5	

**Ersatz-Glas zu Getränkspender „FRESH WOOD“, inkl. Zapfhahn**  
replacement glass for beverage dispenser with tap  
cristal de recambio para el dispensador de bebidas con grifo  
vitre de rechange pour le distributeur de boissons avec robinet



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10422	15,5	42,0	4,5

**Ersatz-Untersetzer aus Kork zu Getränkspender „FRESH WOOD“**  
replacement cork coaster for beverage dispenser  
posavasos de corcho de recambio para el dispensador de bebidas  
soucoupes de liège de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10424	16,5	1,5

**Ersatz-Gestell zu Getränkspender „FRESH WOOD“**  
stand for beverage dispenser  
soporte de recambio para el dispensador de bebidas  
support de remplacement pour le distributeur de boissons



	cm	↑ cm	Farbe / Colour
10426	23 x 23	14	

# BEVERAGE DISPENSER



## Getränkespender „NORDIC WHITE“

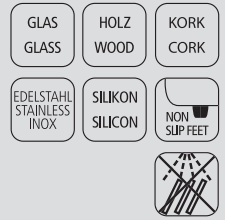
beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons

Behälter mit Edelstahlzapfhahn und Holzdeckel, stabiles Glas,  
inkl. weißem Holzstandfuß und Kork-Untersetzer

container with stainless steel tap and wooden cover, solid glass,  
incl. white wooden base and cork coaster

recipiente con grifo de acero inoxidable y tapa de madera, cristal sólido,  
incl. pie de madera blanca y posavasos de corcho

réceptif avec robinet en acier inox et couvercle en bois, verre robuste,  
incl. pied en bois blanc et soucoupes de liège



	cm	↑ cm	ltr.	
10425	23 x 23	60,5	7,5	inkl. Gestell / incl. stand

## Trinkbecher „CRYSTAL“ drinking cup / vaso / gobelet



	Ø cm	↑ cm	ltr.	VE
10501	8	12,5	0,3	48

## Tropfenschale drip tray aro anti-goteo anneau coupe-gouttes



	Ø cm	↑ cm	Farbe / Colour
10851	9,5	1,5	_____

## Ersatzteile Getränkspender „NORDIC WHITE“

spare parts beverage dispenser  
recambios dispensador de bebidas  
pièces distributeur de boissons

### Ersatz-Deckel zu Getränkspender „NORDIC WHITE“

replacement lid for beverage dispenser  
tapa de recambio para el dispensador de bebidas  
couvercle de rechange pour le distributeur de boissons avec robinet



	Ø cm	↑ cm	Farbe / Colour
10423	11,5	1,5	_____

### Ersatz-Glas zu Getränkspender „NORDIC WHITE“, inkl. Zapfhahn

replacement glass for beverage dispenser with tap  
cristal de recambio para el dispensador de bebidas con grifo  
vitre de rechange pour le distributeur de boissons avec robinet



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10427	17	46	7,5

### Ersatz-Untersetzer aus Kork zu Getränkspender „NORDIC WHITE“

replacement cork coaster for beverage dispenser  
posavasos de corcho de recambio para el dispensador de bebidas  
soucoupes de liège de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10424	16,5	1,5

### Ersatz-Gestell zu Getränkspender „NORDIC WHITE“

stand for beverage dispenser  
soporte de recambio para el dispensador de bebidas  
support de remplacement pour le distributeur de boissons



	cm	↑ cm	Farbe / Colour
10421	23 x 23	14	_____



7,5 ltr.

300 ml



7,5 ltr.

Glas inkl. Zapfhahn



**Getränkespender „NORDIC WOOD“**

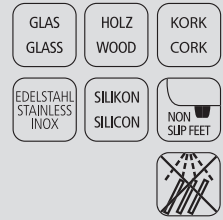
beverage dispenser  
dispensador de bebidas  
distributeur de boissons

Behälter mit Edelstahlzapfhahn und Korkdeckel, stabiles Glas,  
inkl. Holzstandfuß und Kork-Untersetzer

container with stainless steel tap and cork cover, solid glas,  
incl. wooden base and cork coaster

recipiente con grifo de acero inoxidable y tapa de corcho, cristal sólido,  
incl. pie de madera y posavasos de corcho

réceptif avec robinet en acier inox et couvercle de liège, verre robuste,  
incl. pied en bois et soucoupes de liège



	cm	↑ cm	ltr.	
10435	23 x 23	60,5	7,5	inkl. Gestell / incl. stand

**Trinkbecher „CRYSTAL“**  
drinking cup / vaso / gobelet



	Ø cm	↑ cm	ltr.	VE
10501	8	12,5	0,3	48

**Ersatzteile Getränkespender „NORDIC WOOD“**

parts beverage dispenser  
recambios dispensador de bebidas  
pièces distributeur de boissons

**Ersatz-Deckel zu Getränkespender**  
replacement lid for beverage dispenser  
tapa de recambio para el dispensador de bebidas  
couvercle de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10428	11,5	1,5

**Ersatz-Glas zu Getränkespender „NORDIC WOOD“, inkl. Zapfhahn**  
replacement glass for beverage dispenser with tap  
cristal de recambio para el dispensador de bebidas con grifo  
vitre de rechange pour le distributeur de boissons avec robinet



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10427	17	46	7,5

**Ersatz-Untersetzer aus Kork zu Getränkespender „NORDIC WOOD“**  
replacement cork coaster for beverage dispenser  
posavasos de corcho de recambio para el dispensador de bebidas  
soucoupes de liège de rechange pour le distributeur de boissons



	Ø cm	↑ cm
10424	16,5	1,5

**Ersatz-Gestell zu Getränkespender „NORDIC WOOD“**  
stand for beverage dispenser  
soporte de recambio para el dispensador de bebidas  
support de remplacement pour le distributeur de boissons



	cm	↑ cm	Farbe / Colour
10426	23 x 23	14	

## BEVERAGE DISPENSER



### Saftdispenser „TOP FRESH“

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus de fruit



hochglanzpoliert, Kühlung durch 2 Kühllakkus von oben und unten  
mirror polished finish, cooling with 2 cooling elements from the top and base

base inox brillante, con 2 acum. de frio, 1 arriba y 1 en la base

base inox poli brillant, 2 plaques de froid (1 dans le couvercle, 1 dans le socle)

	cm	↑ cm	ltr.
10800	21 x 32	43	4
10700	23 x 35	52	6



### Saftdispenser DUO „TOP FRESH“

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus de fruit



hochglanzpoliert, Kühlung durch 2 Kühllakkus von oben und unten

mirror polished finish, cooling with 2 cooling elements from the top and base

base inox brillante, con 2 acum. de frio, 1 arriba y 1 en la base

base inox poli brillant, 2 plaques de froid (1 dans le couvercle, 1 dans le socle)

	cm	↑ cm	ltr.
10720	42 x 32	52	2 x 6



### Saft- und Milchdispenser MIX „TOP FRESH“

juice and milk dispenser  
dispensador mixto zumo y leche  
distributeur mixte à lait et à jus de fruit



6 Liter Saftbehälter, 5 Liter Milchkanne, Kühlung durch Kühllakkus von oben und unten

6 liters juice container, 5 liters milkcan, cooling with cooling elements from the top and base

recipiente de zumo 6 litros, recipiente de leche 5 litros, 2 enfriadores  
réipient à jus 6 l, réipient à lait 5 l, plaques de froid

	cm	↑ cm	ltr.
10760	42 x 35	52	6 + 5



### Iso-Dispenser

insulated dispenser  
dispensador isotérmico  
distributeur de boisson isothermique



für heiße und kalte Getränke

for hot and cold drinks

para bebidas frías y calientes

pour boissons chaudes ou froides

	∅ cm	↑ cm	ltr.
10788	24	42	9,5

Hahn / tap / grifo / robinet

10789



1) Deckel / cover / tapa / couvercle  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10701	6
10801	4

2) Kühlakku / cooler / acumulador de frío / accumulateur de froid  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10777	4 / 6
-------	-------

3) Behälter inkl. Zapfhahn / container incl. tap  
recipiente con grifo / récipient avec robinet  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10703	6
10803	4

3) Behälter ohne Zapfhahn / container without tap  
recipiente sin grifo / récipient sans robinet  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10704	6
10804	4

4) Non-Drip Hahn / non-drip tap / grifo anti-goteo / robinet anti-goutte  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10707	6
10807	4

5) Dichtungsring / sealing ring / arandela / rondelle  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10608	4 / 6
-------	-------

6) Einsatz / insert / aro inox / cercle inox  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10708	6
10808	4

7) Standfuß 18/10 Edelstahl / column 18/10 stainless steel  
base inox 18/10 / socle inox 18/10  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10709	6
10809	4

8) Tropfgitter 18/10 Edelstahl / drip lattice 18/10 stainless steel  
rejilla recoge gotas 18/10 / grille ramasse-gouttes 18/10  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

10712	6
10713	DUO
10812	4

9) Bodenplatte 18/10 Edelstahl / footing 18/10 stainless steel  
base de 18/10 acero / socle inox 18/10  
für ltr. / for ltr. / para ltr. / pour ltr.

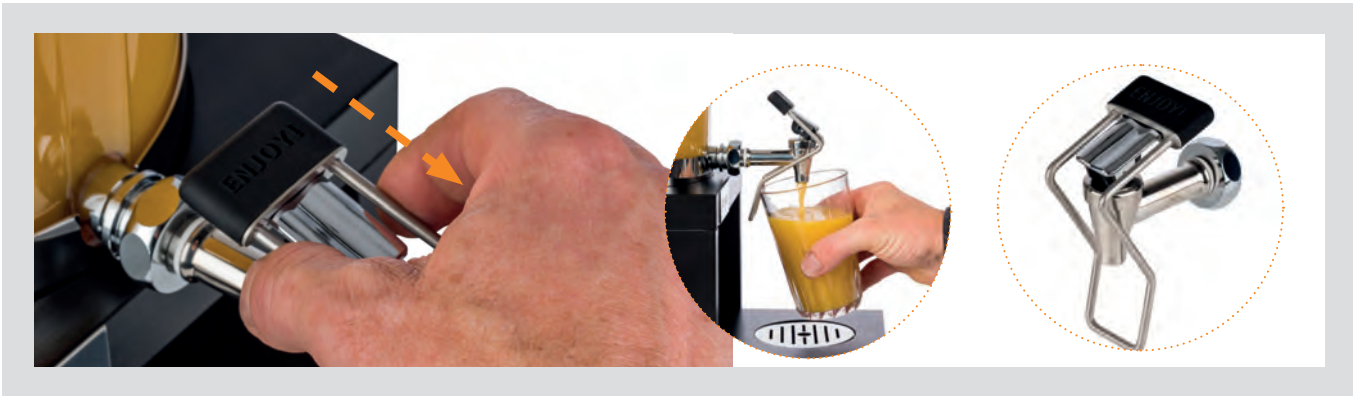
10710	6
10711	DUO / 6 + 6
10814	4

1x Dichtung, 2x Dichtungsring (transparent), 1x Dichtungsring (s / w)  
1x seal, 2x sealing ring (transparent), 1x sealing ring (b / w)  
Zubehör / Reinigungsset - für die regelmäßige Reinigung

10714	für Zapfhahn 10707
10715	für Zapfhahn 10807
10716	für Zapfhahn 10907
10717	für Zapfhahn 10867



# BEVERAGE DISPENSER



Der Adapter passt auf alle Dispenser der Serien TOP FRESH, BRIDGE und SUNDAY und kann ganz einfach installiert werden

The adapter fits all dispensers of the series TOP FRESH, BRIDGE and SUNDAY and can be installed very easily.

El adaptador se adapta a todos los dispensadores de las series TOP FRESH, BRIDGE y SUNDAY y puede ser instalado fácilmente.

L'adaptateur s'adapte à tous les distributeurs des séries TOP FRESH, BRIDGE et SUNDAY et peut être installé très facilement.



## Adapter „TOP FRESH“

adapter  
adaptador  
adaptateur



handkontaktloser Adapter, einfach zu installieren  
adapter touchless for tap, easy to install  
adaptador sin contacto para grifo  
adaptateur sans contact manuel, facile à installer

	cm	↑ cm
10802	12 x 4,5	5,5



Einfach den Adapter an der dafür vorgesehenen Öffnung auf den Hebel des Zapfhahns stecken.

Simply plug the adapter onto the lever of the tap at the opening provided.



Anschließend den Adapter nach unten festziehen. Durch das Nach-Vorne-Drücken des unteren Edelstahlbügels mit Hilfe des Glases, wird der Hebel des Zapfhahns betätigt und das Getränk fließt völlig handkontaktlos in das Glas.

Then tighten the adapter downwards. By pushing the lower stainless steel bracket forward with the help of the glass, the lever of the tap is activated and the drink flows into the glass completely without hand contact.

passend für / suitable for:



Saftdispenser „TOP FRESH“  
Katalog Seite 46  
juice dispenser,  
catalog page 46



Milchkanne „TOP FRESH“  
Katalog Seite 51  
milk dispenser,  
catalog page 51



Saftdispenser „BRIDGE“  
Katalog Seite 20  
juice dispenser,  
catalog page 20



**Saftdispenser „SUNDAY“**

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus de fruit



**matt poliert, Kühlung durch 2 Kühllakkus von oben und unten**  
satin polished finish, cooling with 2 cooling elements from the top and base  
acabado pulido brillante, 2 acum. de frío (1 en la base y 1 en la tapa)  
inox mat, 2 accus. de froid (1 socle et 1 couvercle)

	cm	↑ cm	ltr.
10860	21 x 35	48	6



**Saft- / Milchdispenser „SUNDAY“**

juice and milk dispenser  
dispensador mixto zumo y leche  
distributeur mixte à lait et à jus de fruit



**matt poliert, Behälter gefrostet, Kühlung durch 2 Kühllakkus von oben und unten**  
satin polished finish, canister frosted look, cooling with 2 cooling elements from the top and base  
inox acabado pulido mate, 1 recipiente policarbonato aspecto glaseado, 2 enfriadores en la base y en la tapa  
inox mat, récipient polycarbonate opaque, 2 accus. de froid dans le socle et dans le couvercle

	cm	↑ cm	ltr.
10865	21 x 35	48	6



**Saftdispenser DUO „SUNDAY“**

juice dispenser  
dispensador de zumo doble  
distributeur à jus de fruit double



**matt poliert, Kühlung durch 4 Kühllakkus von oben und unten**  
satin polished finish, cooling with 4 cooling elements from the top and base  
inox acabado pulido mate, 4 enfriadores en la base y en la tapa  
inox mat, 4 accus. de froid (socle et couvercle)

	cm	↑ cm	ltr.
10862	35 x 45	48	2 x 6



**Saft- / Milchdispenser DUO „SUNDAY“**

juice and milk dispenser  
dispensador mixto zumo y leche  
distributeur mixte à lait et à jus de fruit



**matt poliert, 1 Behälter gefrostet, 1 Behälter transparent, 4 Kühllakkus von oben und unten**  
satin polished finish, 1 canister frosted look, 1 canister transparent, cooling with 4 cooling elements from the top and base  
inox mate, 1 recipiente opaco, 1 recipiente transparente, 4 enfriadores (base y tapa)  
inox mat, 1 récipient opaque, 1 récipient transparent, 4 accus. de froid (socle et couvercle)

	cm	↑ cm	ltr.
10864	35 x 45	48	2 x 6

**Saftbehälter transparent, ohne Zapfhahn / juice canister transparent, without tap / contenedor transparente sin grifo / récipient cylindrique sans le robinet**

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10806	22	26	6

**Milchbehälter, gefrostet, ohne Zapfhahn / milk canister, frosted look, without tap / contenedor de leche, efecto glaseado, sin grifo / récipient cylindrique mat (idéal pour le lait) sans le robinet**

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10805	22	26	6

**Hahn / tap / grifo / robinet**

10867			
-------	--	--	--

## BEVERAGE DISPENSER



NEW

inkl. Crushediceröhre  
incl. crushed ice tube

5 ltr.

### Saftdispenser „TOWER“

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus de fruit

aus Edelstahl, inklusive Crushediceröhre  
made of stainless steel, inclusive crushed ice tube  
de acero inoxidable con tubo para hielo picado  
en acier inox avec tube de glace pilée



	cm	↑ cm	ltr.
10440	35 x 23	75	5



Edelstahl Zapfhahn  
stainless steel tap



NEW



Massives Buchenholz gebeizt  
solid beech wood, stained

### Milchdispenser „BRIDGE“

milk dispenser  
dispensador de leche  
distributeur à lait

Edelstahl Dispenser mit 1 Kühllakku im Standfuß inkl. touchless adapter  
stainless steel dispenser with 1 cooling element in stand incl. touchless adapter  
dispensador de acero inoxidable con 1 acumulador de frío en la base y con adaptador sin contacto para grifo  
distributeur en acier inox avec 1 accumulateur de froid sand le socle et avec adaptateur sans contact manuel



	cm	↑ cm	ltr.	Farbe / Colour
10837	31 x 20	39	3	■
10839	39 x 22	45	5	■



NEW



Massives Ahornholz  
solid maple wood

### Milchdispenser „BRIDGE“

milk dispenser  
dispensador de leche  
distributeur à lait

Edelstahl Dispenser mit 1 Kühllakku im Standfuß inkl. touchless adapter  
stainless steel dispenser with 1 cooling element in stand incl. touchless adapter  
dispensador de acero inoxidable con 1 acumulador de frío en la base y con adaptador sin contacto para grifo  
distributeur en acier inox avec 1 accumulateur de froid sand le socle et avec adaptateur sans contact manuel



	cm	↑ cm	ltr.	Farbe / Colour
10836	31 x 20	39	3	■
10838	39 x 22	45	5	■





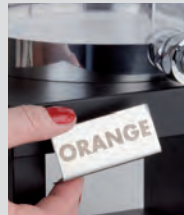
**Saftdispenser „BRIDGE“**

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus



**Kühlung durch 2 Kühllakkus von oben und unten**  
cooling with 2 cooling elements from the top and base  
2 acum. de frío 1 en la base y 1 en la tapa  
2 plaques de froid 1 dans le couvercle, 1 dans le socle

	cm	↑ cm	ltr.	Farbe / Colour
10872	31,0 x 20	42	4	■
10873	35,5 x 22	50	6	■



inkl. 3 Magnetschilder: ORANGE, APPLE, GRAPEFRUIT  
including 3 magnetic signs: ORANGE, APPLE, GRAPEFRUIT



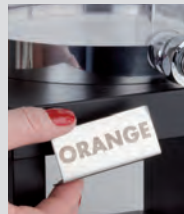
**Saftdispenser „BRIDGE“**

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus



**Kühlung durch 2 Kühllakkus von oben und unten**  
cooling with 2 cooling elements from the top and base  
2 acum. de frío 1 en la base y 1 en la tapa  
2 plaques de froid 1 dans le couvercle, 1 dans le socle

	cm	↑ cm	ltr.	Farbe / Colour
10870	31,0 x 20	42	4	■
10871	35,5 x 22	50	6	■



inkl. 3 Magnetschilder: ORANGE, APPLE, GRAPEFRUIT  
including 3 magnetic signs: ORANGE, APPLE, GRAPEFRUIT



**Milchkanne „TOP FRESH“**

milk dispenser  
dispensador de leche  
distributeur à lait



**hochglanzpoliert, 1 Kühllakku im Standfuß, „original Milchkanne mit Henkel“**  
mirror polished finish, 1 cooler in base, original milkcan  
inox brillante, 1 acumulador de frío en la base, recipiente „lechera“  
inox poli brillant, 1 accum. de froid dans le socle, design „pot à lait“

	cm	↑ cm	ltr.
10830	21 x 32	39	3
10750	23 x 35	45	5

**Milchkanne ohne Zapfhahn / milkcan without tapjarra de leche sin grifo / récipient à lait sans robinet**

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10833	16	22	3
10663	22	26	5

## BEVERAGE DISPENSER



### Milchkanne „TOP FRESH“

milk dispenser  
dispensador de leche  
distributeur à lait



inkl. Porzellanschild zum Beschriften, 1 Kühllakku im Fuß  
incl. porcelain sign, 1 cooler in base  
incluye cartelito en porcelana, 1 enfriador en la base  
indicateur en porcelaine inclus, plaque de froid dans le socle

	cm	↑ cm	ltr.
10850	31 x 21	42	4



### Milchkanne „TOP FRESH“

milk dispenser  
dispensador de leche  
distributeur à lait



Buchen-Holz versiegelt, inkl. Porzellanschild zum Beschriften, 1 Kühllakku im Fuß  
beech wood, waterproof, incl. porcelain sign, 1 cooler in base  
madera de haya, resistente al agua, incluye placa de porcelana, 1 enfriador en la base  
socle bois hêtre traité, indicateur en porcelaine inclus, plaque de froid dans le socle

	cm	↑ cm	ltr.
10840	23 x 32,0	42	4
10757	27 x 38,5	45	8

Milchkanne Porzellan, ohne Zapfhahn / milkcan porcelain, without tap / jarra de leche sin grifo / récipient en porcelaine sans robinet

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10825	18	25	4
10758	22	26	8

Deckel für 10840, 10850 / cover for 10840, 10850 / tapa para 10840, 10850 / couvercle pour 10840, 10850

10859

Deckel für 10757 / cover for 10757 / tapa para 10757 / couvercle pour 10757

10759

Schild und Kette / shield and chain / placa y cadena / indicateur porcelaine avec chaînette

10756

Zapfhahn / tap / grifo / robinet

10907



**Saftdispenser „INOX STAR“**

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus de fruit



**Edelstahl-Crushed Ice Röhre herausnehmbar**

stainless steel crash ice tube  
con tubo inox refrigerante extraíble para hielo picado  
avec tube inox réfrigérant amovible pour glace pilée

	cm	↑ cm	ltr.
10795	36 x 26	55	8



**Saftdispenser DUO „INOX STAR“**

juice dispenser  
dispensador de zumo  
distributeur à jus de fruit



**Edelstahl-Crushed Ice Röhre herausnehmbar**

stainless steel crash ice tube  
con tubo inox refrigerante extraíble para hielo picado  
avec tubes inox réfrigérants amovibles pour glace pilée

	cm	↑ cm	ltr.
10810	36 x 52	55	2 x 8

**Behälter / container / recipiente / récipient**

	Ø cm	ltr.
10796	22	8



**Kaffeedispenser „HAPPY HOUR“**

coffee dispenser  
dispensador de café  
distributeur de café



**hochglanzpoliert, für warme Getränke, stabil und standfest, inkl. 1 Brennpastenbehälter**  
mirror polished finish, for warm drinks, solid and stable, incl. 1 burner holder  
acabado pulido brillante para bebidas calientes, sólido y estable, incluye un calentador  
brillant, pour boissons chaudes, avec 1 brûleur, robuste et stable

	cm	↑ cm	ltr.
11672	31 x 33,5	54,5	10,5

**Hahn / tap / grifo / robinet**

11671			
-------	--	--	--

**Elektro-Heizelement / heating unit / resistencia / résistance**

	cm	↑ cm
12287	21 x 20	6



**Pump-Isolierkanne „BUDGET“**

air pot  
jarra termo  
bouteille isotherme



doppelwandig, Tragegriff, Dreh-Pumpknopf zur leichten Bedienung (close/open), Pumpmechanismus ist leicht zu entnehmen und zu reinigen, aufgeklappt passt die Kanne unter die gängigen Kaffeeautomaten, für heiße und kalte Getränke

double-walled, carrying handle, rotatable Push-Button for easy use (close/open), pump mechanism is easily removable for cleaning, with flipped-back lid, the air pot fits under a wide range of coffee makers, for hot and cold beverages

doble pared, con asa al lateral, tapa girable y a presión para uso fácil (close/open), el mecanismo a presión es fácil de retirar para limpiar, con la tapa abierta la jarra se puede usar con casi todas las cafeteras corrientes, para bebidas frías y calientes

double paroi, avec poignée, couvercle à visser et a pression pour facile usage (close/open), le mécanisme a pression est facile à retirer pour le nettoyage, avec la couvercle ouverte la bouteille se peut user avec toutes les machines à café courantes, pour boissons chaudes ou froides

	Ø cm	↑ cm	ltr.	Anzahl der Tassen
10915	13,5	32,5	2,2	17



**Pump-Isolierkanne „PREMIUM“**

air pot  
jarra termo  
bouteille isotherme



doppelwandig, Tragegriff, drehbarer Fuß, Pumpmechanismus und Füllstandsanzeige sind leicht zu reinigen mit 4 unterschiedlichen Inhaltsbeschriftungen für den Pumphebel (coffee, tea, hot water, decaf), aufgeklappt passt die Kanne unter die gängigen Kaffeeautomaten, für heiße und kalte Getränke

double-walled, carrying handle, pivotable feet, pump mechanism and fill level indicator is easily removable for cleaning, includes 4 different beverage signs (coffee, tea, hot water, decaf), with flipped-back lid, the air pot fits under a wide range of coffee makers, for hot and cold beverages

doble pared, con asa al lateral, pié girable, el mecanismo a presión y el indicador óptico del nivel son fácil de limpiar, con 4 etiquetas diferentes para la palanca (coffee, tea, hot water, decaf), con la tapa abierta la jarra se puede usar con casi todas las cafeteras corrientes, para bebidas frías y calientes

double paroi, avec poignée, pied pivotant, le mécanisme a pression et l'indicateur de niveau sont facile à retirer pour le nettoyage, avec 4 étiquettes différents pour la pompe (coffee, tea, hot water, decaf), avec la couvercle ouverte la bouteille se peut user avec toutes les machines à café courantes, pour boissons chaudes ou froides

	Ø cm	↑ cm	ltr.	Anzahl der Tassen
10916	15	37	3	24

Tropfenfänger für Pump-Isolierkanne / drip tray for air pot / recoge gotas para jarra termo / ramasse-gouttes pour bouteilles isotherme

	cm	↑ cm
10917	24 x 18,5	4



**Isolierkanne „ECONOMY“**

vacuum jug  
jarra termo  
bouteille isotherme



robuste Umhüllung mit Polypropylen-Kunststoff, Stabilglaseinsatz, Drehverschluss mit Drucktasten-Bedienung für heiße und kalte Getränke, 8 Tassen

double-walled with glass liner, screw cap with easy push-button pouring system, for hot and cold beverages, 8 cups

exterior de plástico polipropileno, interior aislante de vidrio, con tapa a rosca con cierre dosificador para bebidas frías y calientes, 8 tazas

extérieur en plastique polypropylène, intérieur avec plaque de verre, couvercle à visser, pour boissons chaudes ou froides, 8 tasses

	Ø cm	↑ cm	ltr.	Farbe / Colour
10913	16	20	1	White
10914	16	20	1	Black

**Isolierkanne „CLASSIC“**

vacuum jug  
jarra termo  
bouteille isotherme

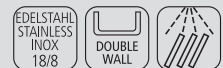


doppelwandig, Einhandautomatik, Drehverschluss, für heiße und kalte Getränke  
double-walled, easy push-button pouring system, screw cap, for hot and cold drinks  
doble pared, se maneja con 1 mano, con tapa a rosca, para bebidas frías y calientes  
double paroi, usage à 1 main, couvercle à visser, pour boissons chaudes ou froides

	Ø cm	↑ cm	ltr.	Anzahl der Tassen
10910	14	19	1,0	8
10911	14	22	1,5	12
10912	14	25	2,0	16

**Isolierkanne „ADVANCED“**

vacuum jug  
jarra termo  
bouteille isotherme



doppelwandig, spülmaschinenfest, Einhandautomatik, aufgeklappt passt die Kanne unter die gängigen Kaffeeautomaten, für heiße und kalte Getränke  
double-walled, dishwasher-safe, easy pouring system, with flipped-back lid, the air pot fits under a wide range of coffee makers, for hot and cold beverages  
doble pared, resistente al lavavajillas, se maneja con 1 mano, con la tapa abierta la jarra se puede usar con casi todas las cafeteras corrientes, para bebidas frías y calientes  
double paroi, résistante au lave-vaisselle, usage à 1 main, avec la couvercle ouverte a bouteille se peut user avec toutes les machines à café courantes, pour boissons chaudes ou froides

	Ø cm	↑ cm	ltr.	Anzahl der Tassen
10921	10,5	13,0	0,3	2,5
10922	10,5	18,0	0,6	5,0
10923	13,0	19,5	1,0	8,0
10924	13,0	23,5	1,5	12,0

# CARAFE



**Glaskaraffe „OLD FASHIONED“, 2 teilig**  
 glass carafe, 2 pcs.: 1 bottle, 1 glass  
 jarra de vidrio, set de 2: 1 botella, 1 vaso  
 carafe en verre, set de 2: 1 bouteille, 1 verre



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10690	9,5	31	1,0



1 Flasche 1,0 ltr. / 1 bottle 1,0 ltr.  
 1 Glas 0,3 ltr. / 1 glass 0,3 ltr.



**Glaskaraffe „OLD FASHIONED“**  
 glass carafe  
 jarra de vidrio  
 carafe en verre



**Deckel mit Auffangsieb für Kerne oder Eis**  
 lid with integrated strainer for cores or ice  
 tapa con filtro integrado para los huesos o el hielo  
 couvercle avec filtre intégré pour les pépins ou la glace

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10691	12	26	1,8



**Glaskaraffe**  
 glass carafe  
 jarra de vidrio  
 carafe en verre



**Deckel aus Edelstahl matt poliert**  
 lid made of matt polished stainless steel  
 tapa de acero inoxidable pulido mate  
 couvercle en acier inox poli mat

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10721	8	25	1,0
10722	8	32	1,2



**Ausgießer für tropffreies Ausgießen**  
 spout for drip-free pouring



**Glaskaraffe**  
 glass carafe  
 jarra de vidrio  
 carafe en verre



**Deckel aus Edelstahl matt poliert, mit integriertem Auffangsieb für Kerne oder Eis**  
 lid made of matt polished stainless steel, with integrated strainer for cores or ice  
 tapa de acero inoxidable pulido mate, con filtro integrado para los huesos o el hielo  
 couvercle en acier inox poli mat, avec filtre intégré pour les pépins ou la glace

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10792	10	26	1,5



**Deckel mit Doppelfunktion**  
 Lid with double function



**Glaskaraffe „LINES“**

glass carafe  
jarra de vidrio  
carafe en verre



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10738	8	27	0,9



inkl. Korkdeckel  
incl. cork cover



**Glaskaraffe „DOTS“**

glass carafe  
jarra de vidrio  
carafe en verre



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10739	8	27	0,9



inkl. Korkdeckel  
incl. cork cover



**Glaskaraffe „WABE“**

glass carafe  
jarra de vidrio  
carafe en verre



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10741	8	28	0,8



inkl. Holzkorken mit Silikondichtung  
incl. wooden cork with silicone gasket



**Glaskaraffe „DIAMOND“**

glass carafe  
jarra de vidrio  
carafe en verre



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10742	8	28	0,8



inkl. Holzkorken mit Silikondichtung  
incl. wooden cork with silicone gasket

## CARAFE



Flasche „STRIPES“  
bottle  
botella  
bouteille



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10748	9	28,5	1



Flasche „STRIPES“  
bottle  
botella  
bouteille



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10749	9	28,5	1



Kühlkaraffe, 3-teilig „COOL“

cooling carafe, 3 pcs.  
jarra fría, set de 3  
pichet rafraîchisseur, set 3



1 Glaskaraffe mit Edelstahl Ausgießer, öffnet und schließt selbstständig  
+ 1 verchromter Fuß + 1 Kühlakku, werden bis zu 4 Stunden gekühlt

1 glass carafe with stainless steel pourer, open / closing autonomous  
+ 1 chrome plated base + 1 cooling pack, up to 4 hours cooled beverages

1 botella de vidrio con vertedor inox y silicona, con autocierre  
+ 1 base cromada + 1 placa de frío que mantiene las bebidas frescas hasta unas 4 horas

pichet en verre avec insert verseur inox et silicone, fermeture automatique  
+ socle chromé + accumulateur de froid pour maintenir les boissons froides jusqu'à 4 heures

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10762	16	27	1,4

Glasflasche / glass carafe / jarra de vidrio / pichet verre

	Ø cm	↑ cm
10761	16	26

Kühlakku rund, schwarz / cooler round, black / cooler / accumulateur de froid, noir

	Ø cm	↑ cm
10752	10,5	2



Edelstahl-Ausgießer  
stainless steel pourer





**Glaskaraffe**

glass carafe  
jarra  
pichet en verre



der Deckel öffnet sich beim Ausgießen automatisch  
cover opens automatically while pouring  
la tapa se abre automáticamente durante el vertido  
le couvercle s'ouvre seul pendant le service, résistant à la chaleur

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10766	9,5	29	1



**Glaskaraffe**

glass carafe  
jarra  
pichet verre



Deckel aus Edelstahl matt poliert  
stainless steel cover  
tapa de acero inoxidable  
couvercle inox



Ausgießer für tropffreies ausgießen  
spout for drip-free pouring

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10764	9,5	27	1,5



**Saft- / Wasserkanne**

juice / water pitcher  
jarra de zumo / agua  
pichet à eau ou jus de fruit



mit Eiswasser-Röhre  
with water ice tube  
con tubo para hielo  
avec tube à glaçons plongeant pour réfrigérer

	cm	↑ cm	ltr.
10769	19 x 13	27	2,8



**Saftkanne**

juice pitcher  
jarra de zumo  
pichet à jus de fruit



mit Eiswasser-Röhre  
with water ice tube  
con tubo para hielo  
avec tube à glaçons plongeant pour réfrigérer

	Ø cm	↑ cm	ltr.
10770	18	29	3

# CARAFE



**Saftkanne**  
juice pitcher  
jarra de zumo  
pichet à jus de fruit



	Ø cm	↑ cm	ltr.
10775	12	26	2



**Saftkanne**  
juice pitcher  
jarra de zumo  
pichet à jus de fruit



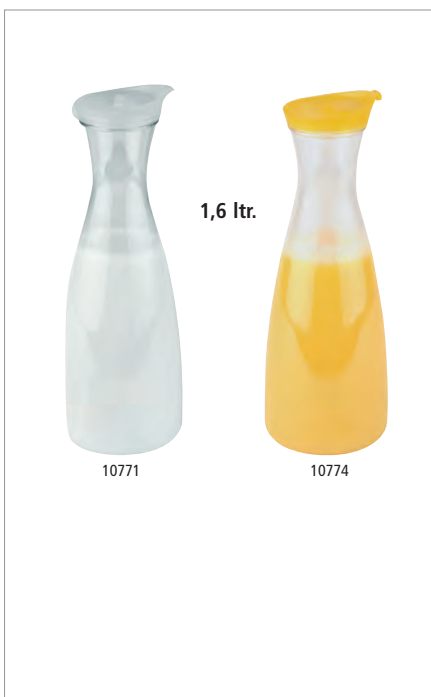
	Ø cm	↑ cm	ltr.
10776	14	29	2,5



**Pitcher**  
pitcher  
jarra  
pichet



	Ø cm	↑ cm	ltr.
93105	13	21	1,5



**Karaffe / Kanne**  
bottle  
botella  
bouteille



**Schraubdeckel mit aromadichtem Verschluss**  
screwed lid, aroma-tight  
tapón de rosca, impide la fuga de aromas  
bouchon à visser, ne laisse pas passer les arômes

	Ø cm	↑ cm	ltr.	Farbe / Colour
10771	11	30	1,6	
10772	11	30	1,6	
10773	11	30	1,6	
10774	11	30	1,6	



buffet | tabletop | bar

*mg* HOTEL SUPPLIES

21, Markarian Building, Street 401, Mikalles  
T: +961 1 694 194 M: +961 76 444 660  
P.O.Box 55240 Sin El Fil, Lebanon  
E-mail sales@mghotelsupplies.com  
f MG SUPPLIES @ MG SUPPLIES

KATALOG NR 48  
CATALOG NO 48  
CATÁLOGO N° 48  
CATALOGUE N° 48

   **Keep in touch!**  
**aps\_germany**

no. 3771



4 004133 037717